

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 februari 2009

WETSONTWERP

tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW **VAN DEN BOSSCHE** EN DE HEER **HENRY**

Art. 11

In de voorgestelde paragraaf 2 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ het eerste en derde lid doen vervallen;

2/ in het tweede lid, de woorden «uiterlijk twee jaar vanaf 1 juli 2007» vervangen door de woorden «uiterlijk op datum van de publicatie van deze wet, en niet later dan 1 juli 2009».

VERANTWOORDING

Art. 11, § 2, voegt enkele nieuwe overgangsbepalingen toe aan de wet van 20 juli 2007 die niet voorkomen in de oorspronkelijke wettekst.

Voorgaand document:

Doc 52 **1662/ (2008/2009):**
001: Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 février 2009

PROJET DE LOI

modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME **VAN DEN BOSSCHE** ET M. **HENRY**

Art. 11

Dans l'article 3, § 2 proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ abroger les alinéas 1^{er} et 3;

2/ dans l'alinéa 2, remplacer les mots «au plus tard deux ans à partir du 1^{er} juillet 2007» par les mots «au plus tard à la date de la publication de la présente loi, sans dépasser le 1^{er} juillet 2009».

JUSTIFICATION

L'article 11, § 2, insère quelques nouvelles dispositions transitoires dans la loi du 20 juillet 2007, qui ne figuraient pas dans le texte de loi initial.

Document précédent:

Doc 52 **1662/ (2008/2009):**
001: Projet de loi.

In tegenstelling tot de wet van 2007 wordt in het ontwerp uitdrukkelijk bepaald dat voor de andere dan beroepsgebonden verzekeringen, de bepalingen inzake de wijzigingen van de premie en/of dekkingsvoorwaarden opgenomen in artikel 138bis-4 niet gelden.

Daar waar de wet van 2007 enkel een overgangsbepaling bevat voor de duur van de overeenkomsten, wordt nu, specifiek voor het artikel over de premiewijzigingen een nieuwe overgangsbepaling toegevoegd, en dit met terugwerkende kracht tot 1 juli 2007.

Dit betekent niet meer en niet minder dat het ontwerp met terugwerkende de premieverhogingen regulariseert en de verzekeraars minstens nog een half jaar de volledige vrijheid heeft om verhogingen door te voeren en contracten op te zeggen.

Het is duidelijk dat de regering waar ze beoogt de bestaande situatie te verduidelijken, ze daarmee de rechtszekerheid van de verzekeraars bedoelt.

Dit amendement wenst duidelijk te stellen dat alle premieaanpassingen na de inwerkingtreding van de wet op 1 juli 2007 moeten gebeuren overeenkomstig de bepalingen van artikel 138bis-4.

Verder wijzigt dit amendement de uiterste datum waarop de verzekeringsonderneming voor wat betreft alle bestaande andere dan beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomsten een nieuwe ziekteverzekeringsovereenkomst moet aanbieden die voldoet aan de vereisten van artikel 138bis-4 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomsten.

Nr. 2 VAN MEVROUW VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER HENRY

Art. 6

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 6. Artikel 138bis-4, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007, wordt vervangen als volgt:

«Art. 138bis-4. § 1. Behoudens wederzijds akkoord van de partijen en op uitsluitend verzoek van de hoofdverzekerde alsmede in de in §§ 2 en 3 en 4 vermelde gevallen, kan de verzekeraar de technische grondslagen van de premie en de dekkingsvoorwaarden, na het sluiten van een ziekteverzekeringsovereenkomst niet meer wijzigen.

De wijziging van de technische grondslagen van de premie en/of dekkingsvoorwaarden bij wederzijds akkoord van de partijen, zoals bepaald bij het eerste lid, kan enkel in het belang van de verzekerden gebeuren.

Contrairement à la loi de 2007, le projet précise explicitement que les dispositions relatives aux modifications de la prime et/ou des conditions de couverture prévues à l'article 138bis-4 ne s'appliquent pas aux assurances non liées à l'activité professionnelle.

Alors que la loi de 2007 ne contient qu'une disposition transitoire pour la durée des contrats, une nouvelle disposition transitoire est à présent insérée, concernant spécifiquement l'article relatif aux modifications de primes, et ce, avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 2007.

Ceci signifie, ni plus ni moins, que le projet régularise, avec effet rétroactif, les augmentations de primes et que les assureurs ont encore, pendant six mois au moins, tout le loisir de procéder à des augmentations et de résilier des contrats.

Il est clair que lorsque le gouvernement entend clarifier la situation existante, il vise, ce faisant, la sécurité juridique des assureurs.

Le présent amendement tend à préciser que toutes les adaptations de prime postérieures à l'entrée en vigueur de la loi du 1^{er} juillet 2007 doivent respecter les dispositions de l'article 138bis-4.

Par ailleurs, le présent amendement tend à modifier la date limite à laquelle une entreprise d'assurance doit proposer, pour tous les contrats d'assurance maladie existants non liés à l'activité professionnelle, un nouveau contrat d'assurance maladie répondant aux conditions de l'article 138bis-4 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

N° 2 DE MME VAN DEN BOSSCHE ET M. HENRY

Art. 6

Remplacer cet article par ce qui suit:

«Art. 6. L'article 138bis-4 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2007, est remplacé par ce qui suit:

«Art. 138bis-4 § 1^{er}. Sauf accord réciproque des parties et à la demande exclusive de l'assuré principal, ainsi que dans les cas visés aux §§ 2, 3 et 4, l'assureur ne peut apporter de modifications aux bases techniques de la prime ni aux conditions de couverture après que le contrat d'assurance maladie ait été conclu.

La modification des bases techniques de la prime et/ou des conditions de couverture, moyennant l'accord réciproque des parties, prévue à l'alinéa 1^{er}, ne peut s'effectuer que dans l'intérêt des assurés.

§ 2. De premie, de vrijstelling en de prestatie mogen worden aangepast op de jaarlijkse premievervaldag, op grond van het indexcijfer der consumptieprijzen.

De aanpassing mag enkel gebeuren op basis van het indexcijfer der consumptieprijzen van de maand die voorafgaat aan de jaarlijkse premievervaldag.

§ 3. De premie, de vrijstelling en de prestatie mogen worden aangepast op de jaarlijkse premievervaldag, op grond van een indexcijfer gebaseerd op de prijzen van de goederen en diensten die worden vergoed onder de private ziekteverzekeringsovereenkomsten, indien en voor zover de evolutie van dat indexcijfers deze van het indexcijfer der consumptieprijzen overschrijdt.

De aanpassing mag enkel gebeuren op basis van het indexcijfer daartoe berekend en bekendgemaakt van de maand die voorafgaat aan de jaarlijkse premievervaldag.

De Koning selecteert bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, na advies van de Raad voor het Verbruik en de Commissie voor Verzekeringen, de goederen en diensten waarop dat indexcijfer is gebaseerd en bepaalt het respectievelijke gewicht van deze goederen en diensten in het indexcijfer.

De FOD Economie publiceert maandelijks de waarde van het indexcijfer.

In geval van het niet beschikbaar zijn van een indexcijfer zoals bedoeld in deze paragraaf, mogen de premie, de vrijstelling en de prestaties enkel aangepast worden op basis van het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig paragraaf 2.

§ 4. De premie, de vrijstellingstermijn en de dekkingvoorwaarden mogen op redelijke en proportionele wijze worden aangepast aan:

- wijzigingen in het beroep van de verzekerde wat de arbeidsongeschiktheidsverzekering betreft en/of
- wijzigingen in het inkomen van de verzekerde wat de arbeidsongeschiktheidsverzekering en de invaliditeitsverzekering betreft en/of
- wanneer hij verandert van statuut in het stelsel van sociale zekerheid wat de arbeidsongeschiktheidsverzekering betreft,
- voor zover deze wijzigingen een betekenisvolle invloed hebben op het risico en/of de kosten of de omvang van de verleende dekking.».».

§ 2. La prime, la franchise et la prestation peuvent être adaptées à la date d'échéance annuelle de la prime sur la base de l'indice des prix à la consommation.

L'adaptation ne peut s'effectuer que sur la base de l'indice des prix à la consommation du mois précédant la date d'échéance annuelle de la prime.

§ 3. La prime, la franchise et la prestation peuvent être adaptées, à la date d'échéance annuelle de la prime, sur la base d'un indice basé sur les prix des biens et services indemnisés dans le cadre des contrats privés d'assurance maladie si et dans la mesure où l'évolution de cet indice dépasse celle de l'indice des prix à la consommation.

L'adaptation ne peut s'effectuer que sur la base de l'indice calculé et publié à cet effet du mois qui précède la date d'échéance annuelle de la prime.

Le Roi sélectionne, par arrêté délibéré en conseil des ministres, après avis du Conseil de la consommation et de la Commission des assurances, les biens et services sur lesquels est basé cet indice et fixe le poids respectif de ces biens et services dans l'indice.

Le SPF en charge de l'Économie publie mensuellement la valeur de l'indice.

Si l'indice visé dans ce paragraphe n'est pas disponible, la prime, la franchise et la prestation ne peuvent être adaptées que sur la base de l'indice des prix à la consommation conformément au paragraphe 2.

§ 4. Le montant de la prime, la période de carence et les conditions d'assurance peuvent être adaptés de manière raisonnable et proportionnelle:

- aux modifications intervenues dans la profession de l'assuré, en ce qui concerne l'assurance incapacité de travail et/ou
- aux modifications intervenues dans le revenu de l'assuré, en ce qui concerne l'assurance incapacité de travail et l'assurance invalidité et/ou
- lorsque celui-ci change de statut dans le système de sécurité sociale, en ce qui concerne l'assurance incapacité de travail,
- pour autant que ces modifications aient une influence significative sur le risque et/ou le coût ou l'étendue des prestations garanties.».».

VERANTWOORDING

Ondanks de doelstelling van de wetgever om via de wet van 20 juli 2007 te komen tot een gematigde en uniforme evolutie van de premies zijn de verzekeraars na de inwerkingtreding van de wet van 20 juli 2007 overgegaan tot forse verhogingen van de premies voor hospitalisatieverzekeringen.

Dit amendement wenst duidelijkheid te scheppen over de manier waarop de premie, de vrijstellingen en de prestatie kunnen worden gewijzigd.

Over de medische index is al veel discussie geweest. De actuariële methode zoals uit een studie in opdracht van het kenniscentrum naar voor werd gebracht is niet van aard een objectieve en betrouwbare index op te leveren die tegemoetkomt aan de oorspronkelijke doelstelling van de wetgever.

Daarom wordt voorgesteld om te komen tot één uniforme medische index gebaseerd op de daadwerkelijke evolutie van de prijzen van goederen en diensten die representatief zijn voor wat door de ziekteverzekering wordt gedekt.

Daarnaast wordt ook de formule inzake de toepassing van de medische index vastgelegd. De aanpassing mag enkel gebeuren op basis van de indexcijfer van de maand voorafgaand aan de premieervaldag. De FOD Economie zal maandelijks de medische index bekendmaken.

Nr. 3 VAN MEVROUW VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER HENRY

Art. 6/1 (*nieuw*)

Een artikel 6/1 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 6/1. Artikel 138bis-5, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007, wordt vervangen als volgt:

«Art. 138bis-5. Zodra een termijn van twee jaar verstreken is te rekenen van de inwerkingtreding van de ziekteverzekeringsovereenkomst, kan de verzekeraar zich niet meer beroepen op artikel 7 met betrekking op het onopzettelijk verzwijgen of het onopzettelijk onjuist mededelen van gegevens door de verzekeringnemer of de verzekerde, wanneer deze gegevens betrekking hebben op een gediagnosticeerde ziekte of aandoening. De verzekeraar kan zich niet beroepen op een onopzettelijk verzwijgen of onopzettelijk onjuist mededelen van gegevens, wanneer deze gegevens betrekking hebben op een ziekte of aandoening die op het ogenblik van het sluiten van de verzekeringsovereenkomst niet was gediagnosticeerd.»».

JUSTIFICATION

Bien que l'objectif du législateur soit de parvenir, par le biais de la loi du 20 juillet 2007, à une évolution modérée et uniforme des primes, les assureurs ont procédé après l'entrée en vigueur de ladite loi à de fortes augmentations des primes pour les assurances hospitalisation.

Le présent amendement vise à clarifier la manière dont la prime, les franchises et la prestation peuvent être modifiées.

L'indice médical a déjà fait l'objet de nombreuses discussions. La méthode actuarielle telle qu'elle est ressortie d'une étude effectuée pour le compte du centre d'expertise n'est pas de nature à fournir un indice objectif et fiable qui réponde à l'objectif initial du législateur.

C'est pourquoi nous proposons d'établir un indice médical uniforme basé sur l'évolution réelle des prix des biens et services représentatifs de ce qui est couvert par l'assurance maladie.

La formule en matière d'application de l'indice médical est par ailleurs également fixée. L'adaptation ne peut se faire que sur la base de l'indice du mois qui précède le jour d'échéance de la prime. Le SPF Économie publiera chaque mois l'indice médical.

N° 3 DE MME VAN DEN BOSSCHE ET M. HENRY

Art. 6/1 (*nouveau*)

Insérer un article 6/1, rédigé comme suit:

«Art. 6/1. L'article 138bis-5 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2007, est remplacé par ce qui suit:

«Art. 138bis-5. Dès qu'un délai de deux ans s'est écoulé à compter de l'entrée en vigueur du contrat d'assurance maladie, l'assureur ne peut invoquer l'article 7 en ce qui concerne les omissions ou inexactitudes non intentionnelles dans les déclarations du preneur d'assurance ou de l'assuré, lorsque ces omissions ou inexactitudes se rapportent à une maladie ou une affection diagnostiquée.

L'assureur ne peut invoquer une omission ou inexactitude non intentionnelle lorsque la maladie ou une affection n'avait pas été diagnostiquée au moment de la conclusion du contrat d'assurance.»».

VERANTWOORDING

De huidige wet laat onzekerheid bestaan over het feit dat men gedurende 2 jaar na de afsluiting van het contract de dekking kan weigeren of beperken.

Dat een verzekeringnemer verplicht is om een ziekte of aandoening mee te delen waarvoor reeds een diagnose is gesteld, is vanzelfsprekend. Dat is niet vanzelfsprekend voor ziektes waarvan de symptomen zich al hebben geuit, zonder dat hij er zich rekenschap van geeft of waarvan een arts nog niet het verband heeft gelegd met een bepaalde ziekte. Daarenboven kan er een hele discussie ontstaan of bepaalde symptomen al dan niet een voorbode zijn van een aandoening of ziekte.

Dit amendement wenst duidelijk te stellen dat de relevante gegevens die een verzekeringnemer aangaande zijn gezondheidstoestand moet meedelen aan een verzekeraar bij het sluiten van een overeenkomst, enkel betrekking kunnen hebben op een gediagnosticeerde ziekte of aandoening.

Nr. 4 VAN MEVROUW VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER HENRY

Art. 7

Een 1°/1 invoegen, luidend als volgt:

«1°/1 in het eerste lid worden de woorden «verband houden met de ziekte of de handicap welke bestaat op het ogenblik van het sluiten van de verzekeringsovereenkomst» vervangen door de woorden «rechtstreeks verband houden met de gediagnosticeerde ziekte of de handicap op het ogenblik van het sluiten van de verzekeringsovereenkomst»;».

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit voort uit het vorige. Enkel de kosten die rechtstreeks verband houden met een gediagnosticeerde ziekte of handicap op het moment van de sluiting van het contract kunnen worden uitgesloten.

Nr. 5 VAN MEVROUW VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER HENRY

Art. 10/1 (nieuw)

Een artikel 10/1 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 10/1. Artikel 138bis-9, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007, wordt aangevuld met het volgende lid:

JUSTIFICATION

La loi actuelle ne précise pas clairement si, pendant les deux années qui suivent la conclusion du contrat, la couverture peut être refusée ou limitée.

S'il va sans dire qu'un preneur d'assurance est tenu de communiquer une maladie ou une affection pour laquelle un diagnostic a déjà été posé, ce n'est pas évident pour les maladies dont les symptômes se sont déjà manifestés, sans que l'intéressé s'en soit rendu compte, ou pour lesquelles un médecin n'a pas encore établi le lien avec une maladie déterminée. Qui plus est, il peut naître toute une polémique concernant la question de savoir si certains symptômes constituent ou non un signe précurseur d'une affection ou d'une maladie.

Le présent amendement tend à préciser que les données pertinentes qu'un preneur d'assurance doit communiquer à un assureur lors de la conclusion d'un contrat concernant son état de santé ne peuvent porter que sur une maladie ou une affection diagnostiquée.

N° 4 DE MME VAN DEN BOSSCHE ET M. HENRY

Art. 7

Insérer un point 1°/1 rédigé comme suit:

«1°/1 dans l'alinéa 1^{er}, les mots «liés à la maladie ou au handicap qui existe au moment de la conclusion du contrat d'assurance» sont remplacés par les mots «directement liés à la maladie ou au handicap diagnostiqué au moment de la conclusion du contrat d'assurance»;».

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle du précédent. Seuls les coûts directement liés à une maladie ou à un handicap diagnostiqué au moment de la conclusion du contrat peuvent être exclus.

N° 5 DE MME VAN DEN BOSSCHE ET M. HENRY

Art. 10/1 (nouveau)

Insérer un article 10/1 rédigé comme suit:

«Art. 10/1. L'article 138bis-9, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2007, est complété par l'alinéa suivant:

«De bijkomende premie blijft bij wijzigingen in het beroep van de hoofdverzekerde of in de relatie tussen de verzekeringnemer en hoofdverzekerde, verworven in hoofde van de hoofdverzekerde.»».

VERANTWOORDING

Momenteel heerst er onduidelijkheid over de bijkomende premie indien bijvoorbeeld de hoofdverzekerde van werk verandert. Het zou nochtans duidelijk moeten zijn dat de werknemer de opgebouwde reserve kan meenemen indien hij van job wijzigt.

Dit amendement stelt duidelijk dat de bijkomende premie toebehoort aan de hoofdverzekerde.

Nr. 6 VAN MEVROUW **VAN DEN BOSSCHE** EN DE HEER **HENRY**

Art. 12

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 12. Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 4. Zij die de bepaling van deze wet overtreden, worden gestraft met een geldboete van 500 tot 20 000 euro.»».

VERANTWOORDING

Dit amendement voorziet in een strafrechtelijke sanctie in geval de wet wordt overtreden.

Nr. 7 VAN MEVROUW **VAN DEN BOSSCHE** EN DE HEER **HENRY**

Art. 12/1 (nieuw)

Een artikel 12/1 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 12/1. In dezelfde wet wordt een artikel 5 ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 5. § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de door de minister die bevoegd is voor Economie aangestelde ambtenaren bevoegd om de in artikel 4 vermelde inbreuk op te sporen en vast te stellen. De processen-verbaal welke door die ambtenaren worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen. Een afschrift

«En cas de modifications relatives à l'emploi de l'assuré principal ou à la relation entre le preneur d'assurance et l'assuré principal, la prime complémentaire reste acquise dans le chef de l'assuré principal.»».

JUSTIFICATION

Pour l'instant, on ne sait pas très bien ce qu'il advient de la prime complémentaire si, par exemple, l'assuré principal change d'emploi. Toutefois, il devrait être clair que le travailleur conserve la réserve constituée s'il change d'emploi.

Le présent amendement prévoit clairement que la prime complémentaire appartient à l'assuré principal.

N° 6 DE MME **VAN DEN BOSSCHE** ET M. **HENRY**

Art. 12

Remplacer cet article par ce qui suit:

«Art. 12. L'article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

«Art. 4. Quiconque enfreint la présente loi sera puni d'une amende de 500 à 20 000 euros.»».

JUSTIFICATION

Le présent amendement prévoit une sanction pénale en cas d'infraction à la loi.

N° 7 DE MME **VAN DEN BOSSCHE** ET M. **HENRY**

Art. 12/1 (nouveau)

Insérer un article 12/1 rédigé comme suit:

«Art. 12/1. Dans la même loi, il est inséré un article 5 rédigé comme suit:

«Art. 5. § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents désignés par le ministre qui a l'économie dans ses attributions sont compétents pour rechercher et constater l'infraction mentionnée à l'article 4. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par lettre

ervan wordt bij een ter post aangetekende brief met ontvangstvermelding binnen dertig dagen na de datum van de vaststellingen, aan de overtreder toegezonden.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren:

1° binnentreden tijdens de gewone openings- of werkuren in de lokalen en vertrekken voor professioneel gebruik waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering en ter plaatse de bescheiden, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs beslag leggen op de in het 2° bedoelde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen; bij ontstentenis van een bevestiging door de procureur des Konings binnen tien werkdagen is het beslag van rechtswege opgeheven;

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de lokale en federale politie vorderen.

§ 4. De gemachtigde ambtenaren oefenen de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal.».».

Nr. 8 VAN MEVROUW VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER HENRY

Art. 12/2 (nieuw)

Een artikel 12/2 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 12/2. In dezelfde wet wordt een artikel 6 ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 6. Wanneer vastgesteld wordt dat een handeling een inbreuk is zoals bedoeld in artikel 4, kan de minister die bevoegd is voor Economie, of de krachtens artikel 5 aangestelde ambtenaar, een waarschuwing richten tot de overtreder, waarbij die tot de stopzetting van die handeling wordt aangemaand.

De waarschuwing wordt ter kennis gebracht aan de overtreder, hetzij bij een overhandiging van een kopie van het proces-verbaal tijdens de vaststelling der feiten

recommandée à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la date des constatations.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent:

1° pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les locaux et pièces à usage professionnel dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° saisir, contre récépissé, les documents visés au 2°, qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants; la saisie est levée de plein droit à défaut de confirmation par le procureur du Roi dans les dix jours ouvrables;

§ 3. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police locale et fédérale.

§ 4. Les agents exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procureur général.».».

N° 8 DE MME VAN DEN BOSSCHE ET M. HENRY

Art. 12/2 (nouveau)

Insérer un article 12/2 rédigé comme suit:

«Art. 12/2. Dans la même loi, il est inséré un article 6 rédigé comme suit:

«Art. 6. Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction visée à l'article 4, le ministre qui a l'Économie dans ses attributions, ou l'agent commissionné en application de l'article 5, peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant, soit par la remise d'une copie du procès-verbal lors de la constatation des faits, soit par lettre recommandée avec accusé

hetzij bij een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs binnen een termijn van drie weken vanaf de vaststelling der feiten.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden wetsbepaling of -bepalingen;

2° de termijn waarbinnen zij dienen te worden stopgezet;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, de feiten aan de procureur des Konings bekendgemaakt zullen worden.»».

Nr. 9 VAN MEVROUW VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER HENRY

Art. 12/3 (nieuw)

Een artikel 12/3 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 12/3. In dezelfde wet wordt een artikel 7 ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 7. De daartoe door de minister die bevoegd is voor Economie aangestelde ambtenaren kunnen op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk bedoeld in artikel 4 vaststellen en die opgemaakt zijn door de in artikel 5 bedoelde ambtenaren, aan de overtreders voorstellen binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, een bedrag te betalen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

Het voorstel vermeldt de termijn waarbinnen de betaling moet worden gedaan. Deze termijn is ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden.

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag mag niet meer belopen dan het maximum van de bij artikel 4 van deze wet bepaalde geldboete, verhoogd met de opdecimen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de betaalde bedragen aan de overtreder teruggestort.

de réception, dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit y être mis fin;

3° qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, les faits seront dénoncés au procureur du Roi.»».

N° 9 DE MME VAN DEN BOSSCHE ET M. HENRY

Art. 12/3 (nouveau)

Insérer un article 12/3, rédigé comme suit:

«Art. 12/3. Dans la même loi, il est inséré un article 7, rédigé comme suit:

«Art. 7. Les agents désignés à cet effet par le ministre qui a l'Économie dans ses attributions peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction visée à l'article 4 et dressés par les agents visés à l'article 5, proposer aux contrevenants le paiement, dans les six mois à dater du procès-verbal, d'une somme qui éteint l'action publique.

La proposition mentionne le délai dans lequel le paiement doit être effectué. Ce délai est de huit jours au moins et de trois mois au plus.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

Le montant prévu à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieur au maximum de l'amende prévue à l'article 4 de la présente loi, majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ces cas, les sommes sont restituées au contrevenant.

De eventueel aan een ander veroorzaakte schade dient geheel vergoed te zijn vooraleer de minnelijke schikking kan worden voorgesteld. In ieder geval kan het slachtoffer zijn rechten doen gelden voor de bevoegde rechtbank. In dat geval is het aanvaarden van de minnelijke schikking door de overtreder een onweerlegbaar vermoeden van fout.».

Nr. 10 VAN MEVROUW VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER HENRY

Art. 12/4 (*nieuw*)

Een artikel 12/4 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 12/4. In dezelfde wet wordt een artikel 8 ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 8. De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs onder het strafrecht vallende daad die een inbreuk op de bepalingen van deze wet uitmaakt.».

Nr. 11 VAN MEVROUW VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER HENRY

Art. 12/5 (*nieuw*)

Een artikel 12/5 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 12/5. In dezelfde wet wordt een artikel 9 ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 9. De op artikel 8 gebaseerde vordering tot staking wordt ingesteld op verzoek van:

1° de belanghebbenden;

2° de minister die bevoegd is voor Economische Zaken of de Directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie;

3° een beroeps- of inter-professionele vereniging met rechtspersoonlijkheid;

4° een vereniging met rechtspersoonlijkheid die tot doel heeft de belangen van de consumenten te verdedigen, op voorwaarde dat zij beantwoordt aan de voorwaarden als bedoeld in artikel 98, § 1, 4, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Le dommage éventuellement causé à autrui doit être entièrement réparé avant que la transaction puisse être proposée. En tout état de cause, la victime pourra faire valoir ses droits devant le tribunal compétent. Dans ce cas, l'acceptation de la transaction par le contrevenant constitue une présomption irréfutable de sa faute.».

N°10 DE MME VAN DEN BOSSCHE ET M. HENRY

Art. 12/4 (*nouveau*)

Insérer un article 12/4 rédigé comme suit:

«Art. 12/4. Dans la même loi, il est inséré un article 8 rédigé comme suit:

«Art. 8. Le Président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une infraction aux dispositions de la présente loi.».

N°11 DE MME VAN DEN BOSSCHE ET M. HENRY

Art. 12/5 (*nouveau*)

Insérer un article 12/5 rédigé comme suit:

«Art. 12/5. Dans la même loi, il est inséré un article 9 rédigé comme suit:

«Art. 9. L'action en cessation fondée sur l'article 8 est formée à la demande:

1° des intéressés;

2° du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions ou du directeur général de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie;

3° d'une association professionnelle ou interprofessionnelle ayant la personnalité civile;

4° d'une association ayant pour objet la défense des intérêts de consommateurs et jouissant de la personnalité civile pour autant qu'elle réponde aux conditions fixées par l'article 98, § 1, 4 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

In afwijking van het bepaalde in de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de in het eerste lid, 3° en 4°, bedoelde verenigingen via gerechtelijke weg hun collectieve, statutair bepaalde belangen verdedigen.

De artikelen 99 en 100 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument zijn eveneens van toepassing.».».

VERANTWOORDING

Amendementen 7 tot met 11 voorzien in een administratieve vorm van toezicht en controle op de handhaving van de wet.

Er wordt geopteerd om overeenkomstig de toepasselijke regels inzake consumentenbescherming (wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisebemiddeling, ...) te voorzien in een:

- waarschuwingsprocedure;
- bevoegdheid van de door de minister van Economie aangestelde ambtenaren om de in deze wet bedoelde inbreuken op te sporen en vast te stellen;
- bevoegdheid van de hiertoe aangestelde ambtenaren, om aan de overtreders een som voor te stellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen;
- vordering tot staking.

Freya VAN DEN BOSSCHE (sp.a)
Philippe HENRY (Ecolo-Groen!)

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations visées à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°, peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Les articles 99 et 100 de la même loi du 14 juillet 1991 sont également d'application.».».

JUSTIFICATION

Les amendements 7 à 11 prévoient une surveillance et un contrôle administratifs du respect de la loi.

Prenant exemple sur les règles relatives aux droits du consommateur (loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages), le présent amendement prévoit:

- une procédure d'avertissement;
- que les agents commissionnés par le ministre de l'Économie sont compétents pour rechercher et constater les infractions visées dans la loi précitée;
- que les agents commissionnés à cette fin peuvent proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique;
- une action en cessation.